

ENGLISH

FEMALE DOUBLE ADAPTER

Length	32mm	45mm	60mm	75mm
Weight	90g	102g	118g	134g
Weight limit	166kg	166kg	166kg	166kg
Material	Titanium	Titanium	Titanium	Titanium

	Torque	Loctite
Set screws	15 Nm	243

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.

- 2 year limited warranty**

Rated to 166 kg/366 lbs, for normal use.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)	
 *) Body mass limit not to be exceeded! For specific conditions and limitations of use see manufacturer's written instructions on intended use!	

A waterproof device allows use in a wet and/or humid environment and temporary (<30 mins.) submersion of up to 1m in fresh water. Exposure to fresh water under these circumstances shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

DEUTSCH

PYRAMIDENAUFNAHME / DOPPENADAPTER

Länge	32 mm	45 mm	60 mm	75 mm
Gewicht	90g	102g	118g	134g
Gewichtsgrenze	166kg	166kg	166kg	166kg
Material	Titan	Titan	Titan	Titan

	Drehmoment	Loctite
Sicherheitsschrauben	15 Nm	243

Verwenden Sie für eine sichere Fixierung das empfohlene Loctite und wenden Sie das Nenndrehmoment zweimal an.

- Garantie:****2 Jahre**

Ausgelegt für 166 kg bei normaler Belastung

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)	
 *) Maximale Körpermasse nicht überschreiten! Für bestimmte Gebrauchsbedingungen- und Beschränkungen siehe schriftliche Herstelleranleitung hinsichtlich des Verwendungszwecks!	

Ein wasserdichtes Produkt darf in nasser und/oder feuchter Umgebung eingesetzt und vorübergehend (<30 Min.) in bis 1m tiefem Frischwasser eingetaucht werden. Eine Frisachwassereexposition hat unter diesen Umständen keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

FRANÇAIS

ADAPTATEUR FEMELLE/FEMELLE

Hauteur	32 mm	45 mm	60 mm	75 mm
Poids	90g	102g	118g	134g
Poids limite	166kg	166kg	166kg	166kg
Matériau	Titane	Titane	Titane	Titane

	Serrage	Adhésif
Jeu de vis	15 Nm	243

Pour garantir une bonne attache, utiliser l'adhésif recommandé et serrer deux fois.

- Garantie:****2 années**

166 kg/366 lb nominal, pour une utilisation normale.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)	
 *) Limite de masse corporelle à ne pas dépasser ! En cas d'utilisation spécifiques ou pour connaître les limitations d'utilisation, consulter les consignes d'utilisation écrites du fabricant.	

Un dispositif résistant à l'eau qui permet une utilisation dans un environnement humide et qui peut être immerger jusqu'à 1m de profondeur dans de l'eau douce, de manière temporaire (< 30 mns). Le contact avec de l'eau douce dans ces conditions ne devraient avoir aucun impact négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

ESPAÑOL

ADAPTADOR CON DOBLE PIRÁMIDE HEMBRA

Largo	32 mm	45 mm	60 mm	75 mm
Peso	90g	102g	118g	134g
Peso límite	166kg	166kg	166kg	166kg
Material	Titanio	Titanio	Titanio	Titanio

	Par de ajuste	Loctite
Tornillo de retención	15 Nm	243

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.

- Garantía:****Limitada a 2 años**

Soporta un peso máximo de 166 kg/366 lb con un uso normal.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)	
 *) no debe excederse el límite de masa corporal. Para condiciones específicas y limitaciones de so, consulte las instrucciones escritas del fabricante sobre el uso previsto.	

Un dispositivo resistente al agua es apto para su uso en ambientes mojados y/o húmedos y permite la inmersión temporal (>30 minutos) de hasta 1 m en agua dulce. La exposición a agua dulce en estas circunstancias no tendrá efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

ITALIANO

DOPPIO ADATTATORE AD ATTACCO FEMMINA

Lunghezza	32mm	45mm	60mm	75mm
Peso	90g	102g	118g	134g
Peso max	166kg	166kg	166kg	166kg
Materiale	Titanio	Titanio	Titanio	Titanio

	Torsione	Loctite
Viti fissaggio	15 Nm	243

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.

- Garanzia:****Limitata a 2 anni**

Valutato per impieghi normali a 166 kg/366 lbs.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)	
 *) Il limite di massa corporea non deve essere superato! Per le condizioni e le limitazioni di uso specifiche consultare le istruzioni scritte fornite dal produttore per l'uso previsto.	

Un dispositivo resistente all'acqua consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido nonché la sommersione temporanea (< 30 min.) in acqua dolce fino a 1 m. L'esposizione all'acqua dolce in queste circostanze non avrà alcun effetto dannoso. Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce. Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

DANSK

DOBBELT ADAPTER / HUN

Længde	32mm	45mm	60mm	75mm
Wægt	90g	102g	118g	134g
Vægtgrænse	166kg	166kg	166kg	166kg
Materiale	Titanium	Titanium	Titanium	Titanium

	Moment	Loctite
Justeringskruer	15 Nm	243

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.

- Garanti:****Op til 2 antal år**

Dimensioneret til 166 kg. Til normal brug.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)	
 *) Kropsvægtgrænse må ikke overstiges! Se fabrikantens skriftlige instruktioner om påtænkt anvendelse for specifikke betingelser og begræn sninger for brug!	

En vandtæt enhed tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø og midlertidig (<30 min.) neddykning på op til 1 meter i ferskvand. Udsættelse for ferskvand under disse omstændigheder har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand. Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

SVENSKA

DUBBEL HONPYRAMIDADAPTER

Längd	32mm	45mm	60mm	75mm
Vikt	90g	102g	118g	134g
Vikt max	166kg	166kg	166kg	166kg
Material	Titan	Titan	Titan	Titan

	Moment	Loctite
Justerskruvar	15 Nm	243

För säker fästning använd rekommenderad Loctite och anbring det nominella vridmomentet två gånger.

- Garanti:****2 års begränsning**

Godkänd för upp till 166 kg, för normal användning.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)	
 *) Maximal kropps massa får inte överskridas! För särskilda villkor och begränsningar för användningen, se tillverkarens skriftliga instruktioner!	

Ett vattentät enhet som kan användas i våta och/eller fuktiga miljöer, samt tillfällig nedsäkning i sötvatten (ner till 1 m djup i högst 30 min). Exponering för färskvatten under dessa omständigheter bör inte ha någon skadlig effekt på enheten. Torka noggrant av produkten efter kontakt med sötvatten. Sötvatten: Inkluderar kranvatten. Exkluderar salt och klorerat vatten.

NEDERLANDS

VROUWELIJKE DUBBELE ADAPTER

Lengte	32 mm	45 mm	60 mm	75 mm
Gewicht	90g	102g	118g	134g
Gewichts limiet	166kg	166kg	166kg	166kg
Materiaal	Titanium	Titanium	Titanium	Titanium

	Draaitot	Loctite
Vaste schroeven	15 Nm	243

Gebruik voor het goed vastzetten de aanbevolen loctite en pas de vastgestelde torque twee keer toe.

- Garantie:****2 jaar beperkt**

Belastbaar tot 166 kg/366 lb., voor normaal gebruik.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)





Voor specifieke voorwaarden en beperkingen, lees de schriftelijke instructies van de fabrikant aangaande het aanbevolen gebruik!

Een waterbestendig apparaat staat gebruik toe in een natte en / of vochtige omgeving en tijdelijke (<30 min.) onderdompeling tot 1 m in zoetwater. Blootstelling aan zoetwater onder deze omstandigheden zal geen schadelijke gevolgen hebben. Goed afdrogen na contact met zoetwater. Zoetwater: Inclusief leidingwater. Exclusief zout en chloorwater.

PORTUGUÊS

ADAPTADOR FÊMEA DUPLO

Comprimento	32mm	45mm	60mm	75mm
Peso	90g	102g	118g	134g
Peso Limite	166kg	166kg	166kg	166kg
Material	Titânio	Titânio	Titânio	Titânio

	Torque	Loctite
Parafuso de Aperto	15 Nm	243

Para uma fixação segura, utilizar o Loctite recomendado e aplicar duas vezes a força de aperto nominal.

- Garantia:** **Limite 2 ano**

Classificado para 166 kg/366 lbs, para utilização normal.

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)





*) O índice de massa corporal não pode ser ultrapassado.
Para condições e limitações de uso específicas consulte o manual do fabricante sobre o uso pretendido.

Um dispositivo à prova de água permite o uso num ambiente molhado e/ou húmido e a submersão temporária (<30 min.) em até 1m de água limpa. A exposição à água fresca, nestas circunstâncias, não terá qualquer efeito nocivo. Seque cuidadosamente após contato com água limpa. Água limpa: inclui água da torneira Exclui sal e água clorada.

日本語

ダブルアダプタ

長さ	32mm	45mm	60mm	75mm
重さ	90g	102g	118g	134g
使用者の体重制限	166kg	166kg	166kg	166kg
材質	チタン	チタン	チタン	チタン

	締め付けトルク値	ロックタイト
ピラミッド調節ネジ	15 Nm	243

安全に取り付けるためには、推奨されるロックタイトを使用して、トルクを 2 度適用してください。

- 限定保証：** **日本総代理店の出荷日より 2 年**

通常使用時の定格は 166kg/366lbs です。

ISO 10328 - P7 - 166 kg *)





*) 体重制限を超過しないでください。
特定の使用条件及び使用制限については、使用目的に関する指示をご参照ください。

防水機能が備わった装具は、濡れた場所や湿気の多い場所でご使用いただけるほか、水深 1m までの淡水に一時的 (<30 分) に浸すことができます。 こうした環境下で淡水に濡れても悪影響はありません。 ただし、後で完全に乾かしてください。淡水：水道水を含みます。 塩水や塩素処理水は含まれません。

ES – Atención: Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

IT – Avvertenze: I prodotti ed i componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l'impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandelende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar, Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL – Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

日本語 注意：オズール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準（公的基準が適用されない場合）に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準確性は、オズール製品が他の推奨オズール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者 1 人へのみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。 本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

Össur Americas 27051 Towne Centre Drive Foothill Ranch, CA 92610, USA Tel: +1 (949) 382 3883 Tel: +1 800 233 6263 ossurusa@ossur.com	Össur Canada 2150 – 6900 Graybar Road Richmond, BC V6W 0A5 , Canada Tel: +1 604 241 8152	Össur APAC 2F, W16 B No. 1801 Hongmei Road 200233, Shanghai, China Tel: +86 21 6127 1707 asia@ossur.com
Össur UK Ltd Unit No 1, S:Park Hamilton Road Stockport SK1 2AE, UK Tel: +44 (0) 8450 065 065 ossuruk@ossur.com	Össur Nordic Box 770 191 27 Sollentuna, Sweden Tel: +46 1818 2200 info@ossur.com	Össur Australia 26 Ross Street, North Parramatta NSW 2151 Australia Tel: +61 2 88382800 infosydney@ossur.com
Össur Europe BV De Schakel 70 5651 GH Eindhoven The Netherlands Tel: +800 3539 3668 Tel: +31 499 462840 info-europe@ossur.com	Össur Iberia S.L.U Calle Caléndula, 93 - Miniparc III Edificio E, Despacho M18 28109 El Soto de la Moraleja, Alcobendas Madrid – España Tel: 00 800 3539 3668 orders.spain@ossur.com orders.portugal@ossur.com	Össur South Africa Unit 4 & 5 3 on London Brackengate Business Park Brackenfell 7560 Cape Town South Africa Tel: +27 0860 888 123 infosa@ossur.com
Össur Deutschland GmbH Augustinusstrasse 11A 50226 Frechen Deutschland Tel: +49 (0) 2234 6039 102 info-deutschland@ossur.com	Össur Europe BV – Italy Via Baroaldi, 29 40054 Budrio, Italy Tel: +39 05169 20852 orders.italy@ossur.com	

Össur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland



www.ossur.com

©Copyright Össur 2019

IFU 0603

1157_001

Rev. 3

**ÖSSUR**[®]
LIFE WITHOUT LIMITATIONS



Instructions for Use

FEMALE DOUBLE ADAPTER

32mm A-545110 | 45mm A-545120

60mm A-545130 | 75mm A-545140